

**THIRTY-DAY NOTICE<sup>1</sup>**  
**TO TERMINATE RENTAL AGREEMENT**  
*(Uniform Owner-Resident Relations Act)*

**NOTIFICACIÓN DE TREINTA DÍAS<sup>1</sup>**  
**PARA DAR POR TERMINADO EL CONTRATO DE ARRENDAMIENTO**  
*(Ley Uniforme de Relaciones entre Propietarios y Residentes)*

To: / Para: \_\_\_\_\_

Address: / Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, New Mexico / Nuevo México \_\_\_\_\_

You are notified that the undersigned terminates the rental agreement concerning the premises at<sup>2</sup>: / *Se le notifica que el suscrito da por terminado el contrato de arrendamiento respecto al inmueble localizado en<sup>2</sup>:*

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, New Mexico / Nuevo México \_\_\_\_\_

effective \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (date), and the premises are to be restored to the owner on that date. Prepaid rent and damage deposit, if any, will be dealt with in accordance with the Uniform Owner-Resident Relations Act and any agreement between the parties. Failure to vacate by this date will result in a legal action being filed against you.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

*con vigencia a partir del \_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_ (fecha), y el inmueble deberá devolverse al propietario en dicha fecha. La renta pagada por adelantado y el depósito por daños, en su caso, serán resueltos de conformidad con la Ley Uniforme de Relaciones entre Propietarios y Residentes y cualquier contrato entre las partes. El no desocupar el inmueble para esta fecha resultará en la presentación de una acción legal en su contra.*

*Con fecha de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_.*

\_\_\_\_\_  
(Owner) (Agent) (Resident)  
(Propietario) (Representante) (Residente)

Service of notice / *Entrega formal de la notificación*

- personally delivered to resident / *entregada personalmente al residente*  
 posted / *mediante notificación fijada*  
 mailed by certified mail, return receipt requested / *enviada por correo certificado con acuse de recibo*

Delivered / *Entregada*  Posted / *Mediante notificación fijada*  Mailed: / *Enviada por correo:*

Time: / Hora: \_\_\_\_\_

Date: / Fecha: \_\_\_\_\_

By<sup>3</sup>: / Por<sup>3</sup>: \_\_\_\_\_

Time: / Hora: \_\_\_\_\_

Date: / Fecha: \_\_\_\_\_

By<sup>3</sup>: / Por<sup>3</sup>: \_\_\_\_\_

USE NOTE / INSTRUCCIONES

1. *The party giving notice should retain two (2) copies for possible court action.*

*This form may also be used for a mobile home park with less than 12 units. See Subsection C of Section 47-10-2 NMSA 1978.*

*If the residency is week-to-week, strike the words "Thirty-Day" in the title to this form, and insert the words "One-Week".*

*If the residency is month-to-month, the thirty (30) day notice must be given at least thirty (30) days before the periodic rental date; for example, if the rent is due on the 1st, the notice must be given at least thirty (30) days before the 1st.*

*La parte que lleva a cabo la notificación debe conservar dos (2) copias para una posible acción judicial.*

*Este formulario también puede usarse para un parque de casas rodantes con menos de 12 unidades. Ver la Subsección C de la Sección 47-10-2 NMSA 1978.*

*Si la residencia es semanal, tache las palabras "Treinta Días" del título de este formulario e inserte las palabras "Una Semana".*

*Si la residencia es mensual, la notificación de treinta (30) días deberá darse con por lo menos treinta (30) días de anticipación a la fecha de renta periódica; por ejemplo, si la renta vence el primer día del mes, la notificación deberá darse con por lo menos treinta (30) días de anticipación al primer día del mes.*

2. *If the leased premises is an apartment, include the name of the apartments and the apartment number.*

*Si el inmueble arrendado es un departamento, incluya el nombre de los departamentos y el número de departamento.*

3. *Include the name of the person delivering, posting or mailing the notice.*

*Incluya el nombre de la persona que realiza la entrega formal, que fija o que envía por correo la notificación.*